THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVII No. 89 | SATURDAY, NOVEMBER 16, 1963 | Toronto, Ont.

Miss Tokyo Singing In Mont.

By ZOE BIELER

MONTREAL. — She sings in eight languages but one of her main ambitions is to "talk English better than my brothers when I go home to Japan."

Doll-like Sumi Haruno, who is Miss Tokyo 1962, came to this continent six months ago because "I wanted to see new things and study English," and is making a name for herself among night club managers. "I came to Montreal for only a week and I'm staying at least five. And the same thing happened to me in New York. There I was supposed to sing in a club for a week and they asked me to stay for 12," she said happily.

Miss Haruno said that to become Miss Tokyo "you have to walk in front of a lot of judges and answer a lot of questions, but it doesn't really mean much. I'm more interested in being a singer than being a beauty contest winner."

Sumi is so busy singing that she has, she says, no time for boy friends. "Right now singing is my sweetheart," she declares, "but sometime I would like to get married. First I have to fall in love. I will marry a man I love and I don't worry about nationality."

She hopes to stay two years on this continent. "There is so much to see and so much to learn. But I'm often very homesick for my mother." Along with her parents she left one sister and three brothers in Tokyo.

"Neither of my parents wanted me to go to the United States," she says. "They argued about it. They didn't want me to go into show business. My father said my mother had spoiled me and my mother said my father had. But I was determined to go. Finally they relented. They know that I was strictly brought up. They can trust me."

While she was being interviewed, Sumi, who is only five-foot-two, was busy trying to tie an obi about her waist. "This is something I've had to learn to do by myself. My mother always used to tie my obi. I've had to learn to be independent now I'm on my own."

She declared that of the best things about a Japanese kimono is "it fits anyone. I have trouble finding a Western dress that fits." She takes a size six and then has to take it in. "Often I wear Western dress at home but I like to wear kimonos too. Japanese men love to see women in kimonos, so of course we wear them happily."

She had to leave a lot of things behind, including oil paints. "I love to paint and did a lot in New York. Some of my paintings are going to be exhibited in a gallery there. I paint in many styles, not just Japanese."

Mostly she lives in hotels so has to eat American and Canadian food. "That I don't mind. I like steak. But I don't like reading English. That takes me so much time. For me, talking is much easier than reading. But I was shy with English at first. I wish I had been like my brothers. They studied English hard at school and I didn't pay much attention. But when I get home they'll be surprised I'll speak English even better than them."

2,230,000 Mikan Box Due In B.C.

TORONTO. — The New Canadian's Tokyo correspondent, K. Tsuyuki reports that this year's export of Japanese mikan (oranges) to Canada will be in the vicinity of 2,230,000 boxes — that is some 20 percent less than last year.

The first boat-load of mikan left Yokohama on November 14th and is expected to arrive in Vancouver around November 25th.

Tsuyuki also says that costs will be higher this year. A price of $1.50 per box — 50¢ more than last year — F.O.B. Japan has been set. Increased labor costs on farms are said to be the reason for this price hike.

Big Initial Payment for Record Sugar Beet Crop ....

Many Alberta Japanese To Share $7 Million Pay

LETHBRIDGE, Alta. — Many Southern Alberta Japanese Canadian sugar beet farmers are expected to share in the recently announced record-breaking $7,000,000.00 crop paid by the Canadian Sugar Factories Ltd. to some 1,600 growers. The history-making pay represents $13.00 a ton on 532,551 tons of beet delivered by producers from the start of harvest to the first cut off at Oct. 20th. The actual pay totals $6,806,166.00

On December 6th farmers will receive another initial pay of $13 per ton on some 53,000 tons of beets they delivered to factories and railway receiving points from Oct. 21 to the completion of harvest.

This recent $13 per ton initial pay surpasses even final payments to growers made by the company up to 1946.

In making the pay announcement CSF officials said that for many years the price of sugar has been too low and that growers and the company must look at "the long term picture to average out."

Mr. J. Gerald Snow, general agricultural superintendent, said that the most striking feature of the harvest this year is the unbroken season. There has been no weather interruptions although early dry conditions, flooding and hail cut the final

(Continued on page 8)

Nisei Artist Shikatani Holding One-man Show

TORONTO. — Nisei artist, Mr. Stan Shikatani opened a one-man show of his work this Friday at the popular Jack Pollock Gallery, Markham and Bloor in this city. The show, entitled "Graphics by Shikatani", will continue until December 3rd.

This is Shikatani's first one-man show and will put up for sale over 15 original brush drawings and collages in an abstract vein.

Mr. Shikatani is well-known to Nisei audiences as the designer of the Japanese Canadian Cultural Centre's symbol.

Plea For Ethnic Groups

OTTAWA. — Walter Bossy, director of the newly created Institute of the Canadian Ethnic Moscaic Confederation, recently called for a constituent assembly to draft a new constitution for Canada.

Appearing before the Royal Commission on Biculturalism, Dr. Bossy said that in a constituent assembly the ethnic groups that represent one-third of the population of Canada would be represented.

The constituent assembly would comprise the fathers of a new Confederation.

Dr. Bossy said too that the commission should do something to inform the editors of the 180 ethnic newspapers in Canada of its work so that it would not be misinterpreted. These newspapers had a combined circulation of 921,000, he said.

Unless the ethnic groups were considered in drafting a new constitution, Dr. Bossy said there would be a Confederation of the two main cultural groups and the others would be expected to remain as diggers of ditches and operators of restaurants.

Venus For '64 Olympic

PARIS, France.—The celebrated statue, Venus de Milo, of the Louvre Museum will be loaned to Japan next year in honor of the Olympic Games in Tokyo, according to the Ministry of State in charge of arts and letters. Venus dates from the 11th century B.C. and was discovered on the Greek isle of Milo in 1820.

2 Ships In $4000 Race

VANCOUVER.—Two Japanese freighters raced to Vancouver on the weekend to get to a special ore-loading berth — a $4,000 prize.

For the winner, Meiwa Maru, it meant loading would start immediately. For the loser, Yamakiku, it meant waiting until later for the facilities. Estimated cost for a ship to wait in the stream is about $1,000 a day. This meant Yamakiku lost $4,000 when it lost the race.

Meiwa Maru came from the open sea, but Yamakiku was sailing from Longview, Wash. Both vessels have a 14-knot top speed.

P.M. Attack "Publicity"

TOKYO.— The puported assassination attempt on Prime Minister Hayato Ikeda on Nov. 4th, was probably a publicity stunt, police theorized recently.

Nevertheless they sent Takao Ishimoto, 24, to the district prosecutor's office for investigation of a charge of attempted murder, which carries a 3 to 15 year prison penalty.

Ishimoto, carrying a knife, got to within three feet of Ikeda when a policeman grappled with him. The policeman was cut in the wrist.

But police noted that Ishimoto did not lunge toward Ikeda but walked toward him calmly and grinned as if he had expected it when police stopped him.

Ishimoto, manager of a small bar-restaurant and member of the far-right "Great Japan Patriots party," also contradicted himself in his alleged confession.

Police quoted him as saying he tried to kill Ikeda and then saying what he really wanted was for Ikeda to read his petition and that if this failed he would kill himself.

Yes, We Have No Zeroes

TOKYO. — Here is Japan's answer to a request for old Zero fighter planes by a Col. Culpepper of the "Confederate Air Force" of the U.S.

" Next time you see Col. Culpepper of the "Confederate Air Force," of Mercedes, Tex., please tell him so sorry we Japanese don't have any more Zero fighter plane.

We beg him to graciously accept one of our unworthy transistor television set. Perhaps we can also arrange cultural get-together of "Confederate Air Force" with group of honorable geisha young woman.

But Zero fighter plane, regretfully, we have not. Thus we are unable to satisfy the request of the honorable Col. Culpepper, whose organization collects World War II fighter planes.

People with similar idea to Col. Culpepper have scoured Japan before looking for Zero fighter plane.

"Confederate Air Force" wants Zero to add to their fleet F-51 Mustang, F4F-Corsair, and F6F-Hellcat, of World War II vintage.

Also all Zeroes made by the honorable Mr. Mitsubishi and company have been melted down for scrap. Col. Culpepper and Confederate Air Force may be able find one in Smithsonian Institution, since Americans took a number of them home for souvenirs.

All Zeroes left here by honorable Americans now are electric rice cookers and frames for our new transistor television sets, with which we are anxious to acquaint you more thoroughly if you will kindly lower your honorable tariffs.

Excuse please, but the honorable Confederate Air Force of Mercedes, Tex., arousing great interest among we Japanese.

It seems all members of this honorable organization are colonels, an inspiring example to our country in democratic ways of American society.

We quite understand what you mean when you explain honorable Colonel Culpepper is a mythical character. Quite a few of we Japanese humbly worship spirits too.

We are wishing you all honorable success in your effort to have the American Capitol building in Washington turned around to face south. It is a very practical undertaking as we know, since all houses in Japan are built facing south in order to take full advantage of the sun in winter.

The health and tempers of the members of your honorable parliament no doubt will benefit.

We respectfully await any correspondence with which Col. Culpepper and the honorable confederate Air Force, Mercedes, Tex., chooses to favor us.

We lost one ourselves.

We too busy to build you another Zero right now, but if you want transistor television we can beat any offer you get elsewhere by 15 per cent.

Sayonara.

Big Sumo 'Fix' Charged

By ROBERT CRABBE

TOKYO. — Japan's sumo wrestlers, the fatties whose grunts and groans are watched with baited breath by millions of Japanese, are haunted by a nasty word these days.

The word is "yaocho," and it means "fix."

A young free-lance writer named Shintaro Ishihara last month lighted the fuse of Japan's biggest post war sports debate by charging that the final match of Japan's autumn sumo tournament was rigged.

In America you'd have to go clear back to the old Chicago Black Sox scandal, when a clique of Chicago players threw the World Series to Cincinnati, to find a comparable situation.

In those days — it said in the newspapers — tearful children trailed Chicago outfielder Jo Jackson from the courthouse crying "say it ain't so, Joe!"

TO BE SETTLED IN COURT

Whether Japan's most famous wrestler will be pursued by kids crying "say it ain't so, Taiho!" remains to be seen.

Like the Black Sox scandal, the charges of rigging in Japanese sumo matches are to be settled in court.

Instead of a criminal prosecution, which was the fate of the Chicago players, Japan's sumo controversy has ended up as a libel suit.

Centre of the storm is a baby-faced man mountain named Taiho — Japanese wrestlers have only one name — who has been the sensation of post war sumo. Still in his early 20's he has won more post-war tournaments than any other Japanese wrestler.

FANS RAISE EYEBROWS

In September Taiho, in the finals of the Japanese summer tournament, was calmly pushed out of the ring by an injured opponent named Kashiwado, who made it look so easy that there were a lot of raised eyebrows among the fans at ringside.

Author Ishihara rushed into print in a Tokyo "Nikkan" sports newspaper:

"How can you call sumo like that a national sport! Is that the spirit of Japan? Don't sing the August National Anthem in tho stadium after putting up such a worthless act!"

Japan's tradition-bound sumo stables — run more like companies of feudal knights than a modern business — hurried to deny the charge. The Japan Sumo Association filed a libel suit, and began getting ready for a trial.

Meanwhile Ishihara and his newspaper stood their ground, and a showdown is shaping up, although the slow moving Japanese courts aren't likely to get the trial started in a hurry.

Japan Sumo Stars Plan To Tour U.S. Next Year

TOKYO. — A team of more than 40 burley professional athletes of Japan's sumo game is expected to make a demonstration tour of the United States early next year, according to the Japan Sumo Assn. (JSA) here.

It will be the first full-dress visit of Japan's professional sumo team to the U.S. mainland. A similar Japanese sumo team had visited only Hawaii in 1961.

The large sumo team, led by two champions, Taiho and Kashiwado, current idols of millions of Japanese sumo fans, is scheduled to leave Tokyo by air next February 5 on its U.S. mainland tour, visiting Hawaii en route.

Canada was not mentioned on their itinerary.

Yamada Studio Remains Unbeate

TORONTO. — Yamada Studio remained the only unbeaten team in the Toronto Japanese Hockey League following their 3-2 win over Japan Camera Centre in the opening game last Sunday at George Bell Arena.

The score did justice to the floundering Camerashop as only erratic shooting by the Photographers kept the score as close as it was.

Daley Baba was the big gun for Yamada with a goal and two assists. Captain George Wakayama and Maki Hamada fired the other goals. Pete Sasaki and Dave Mitobe hit the net for Japan Camera.

Mitobe also collected three penalties in a contest which saw 12 penalties handed out by the referees.

* * *

George Shimono fired two goals and assisted on another as he paced Dufferin Cleaners to a 4-1 triumph over Mickey Sato Insurance. Roy Orida and Archie Matsumoto also found the mark for the Cleaners while Bob Miwa shot the lone Mickey Sato marker.

* * *

In a fast-moving final game, Main Auto Body eked out a slim 3-2 victory over Stadium Garage. Sho Mori, who leads goal-getters with 5, stole the puck in the Stadium zone midway through the final period and beat net-minder Mat Nakamura with a shot that broke a 1-1 tie. Pee Wee Furukawa fired a goal minutes later which proved the eventual winner, but it was Mori's that broke open the tight game. Gen Hamada tallied the other Main goal.

Gary Yoshida and Roy Um[illegible] cashed in for Stadium.

STANDINGS

	W	L	T	P
Yamada Studio	3	0	0	[illegible]
Dufferin Cleaners	2	1	1	[illegible]
Main Auto Body	2	1	1	[illegible]
Mickey Sato	1	2	0	[illegible]
Stadium Garage	0	2	1	[illegible]
Japan Camera	0	2	1	[illegible]

GAMES TOMORROW

2 p.m. Main Auto Body vs Yamada Studio
3 p.m. Dufferin Cleaners vs Stadium Garage
4 p.m. Japan Camera vs Mickey Sato Insurance.

Kidokwan Judo Tourney Shows Future Champs

TORONTO.—The future hopes of Japanese Canadian Judo never looked better than at the 1st Semi-Annual Junior Judo Championship Tournament held last Sunday, November 10th at the Kidokwan Judo Institute 328 Dupont St, in Toronto.

Champion of the 10-Years-And-Under class was Michael Adachi.

In the 11-12-13-Years class, tough Glen Kawaguchi took top honors. Glen was a recent winner at the Southern Ontario Judo Tournament at Port Dover.

The 14-15-16-Years Championship was taken by Gary Kamira — heir of a surname immortalized in Canadian martial art history.

Challenge trophies were donated by: Mr. S. Nakamura, 4th-dan; Mr. G. Suginomori, 3rd-dan; and Mr. William Okada.

Refreshments were served and donated by parents of the young Judokas. The Kidokwan expressed thanks to all in making this first of a semi-annual tourney a great success.

KEG NEWS

TORONTO NISEI TEN-PIN BOWLING LEAGUE: Nov. 1, 1963.

MEN: Joe Tsujimoto 574 (214-200); Ken Doi 565; Joe Ito 561 (200); Terry Doi 545; Ko Minakata 541; Ken Izumi 540; Nick Kozuye 539; Mike Sakura 538; Miki Cinicola 531; Frank Hatanaka 525.

LADIES: Betty Potts 514; Mary Ebata 493; Marie Kobayashi 471; Shirley Tanaka 463; Amy Toki 461; Toy Hashizume 456.

M. Kobayashi.

* * *

TORONTO NISEI 10-PIN SUNDAY MIXED BOWLING LEAGUE. November 3rd, 1963.

MEN: Ken Katai 637 (203) (232) (202); Joe Tsujimoto 582 (210) (203); Jim Richards 572 (223); Terry Doi 549 (201); Clare Ward 548; Terry Hamade 543 (222); Frank Wakida 536 (211); Joe Doi 529 (209); Ken Doi 530; Tad Wakabayashi 524; Tosh Fujioka 521; Yosh Murata 510 (201).

LADIES: Lucy Coombes 512; Jean Yoshida 483; Marg Nakagawa 479; Florence Fujii 470; Gloria Wakida 446; Nancy Morino 445; Alice Nagami 443; Terrie Yamanaka 440; Carol Doi 438; Mary Mitsuki 433; Shirley Hayakawa 430.

G. Wakida

* * *

TORONTO NISEI 10-PIN SUNDAY MIXED BOWLING LEAGUE. November 10th, 1963 MEN: Clare Ward 574 (209); Brian Galely 572 (213); Ken Katai 568 (219) (204); Kayo Shigetomi 562; Yui Murata 551; Roger Wright 549; Nick Nozuye 539; Ken Doi 538; George Coombes 534.

LADIES: Lucy Coombes 487; Kay Takasaki 492; Jean Yoshida 471; Virginia Hamade 455; Gloria Wakida 449; Shirley Hayashi 462; Mary Mitsuki 457; Joan Athoshi 438; Martha Miiko 433.

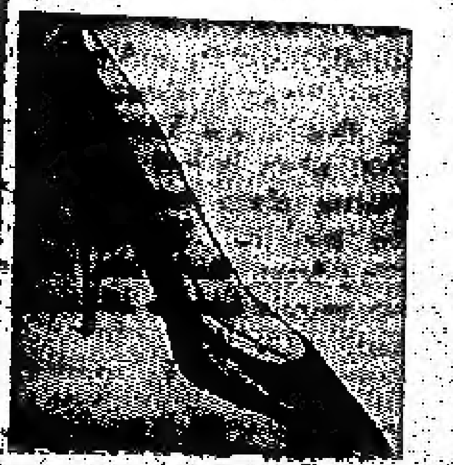
* * *

TORONTO NISEI TEN PIN BOWLING LEAGUE, Nov. 8, 1963 MEN: Ken Doi 630 (232-220); Ken Moritsugu 597 (235); Ken Izumi 563 (222); Mike Sakura 560 (222); Clare Ward 559; Joe Ito 557; Joe Tsujimoto 550 (219); Porky Ito 545; Dick Isoshima 541 (220); Roger Wright 538; Seiji Takata 537; Tosh Iwai 535 (223); Yuki Murata 529; Stan Coughlihan 533 (212).

LADIES: Toky Yonemitsu 497; Mary Ebata 485; Betty Potts 464; Jean Yoshida 451; Toy Hashizume 446; Amy Toki 446.

M. Kobayashi

SMALL SHOE SIZES



LATEST FALL STYLES
Ladies' shoes from 1 up to 11
Men's Scott McHales 4 up to 14
Selected Snow Boots
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

Fred Astaire
Invites You To His
New Dance Studio
782 Yonge St.,
(Yonge and Bloor)
Special Offer: 2 Free Lessons (adults only).
Just Drop In Between 10 A.M. and 10 P.M.
Or
Call For An Appointment - 925-5151

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
[illegible] RICHMOND ST. WEST
Suite 512 Temple Building
TORONTO
EM. [illegible] — Res. RO. 7-[illegible]

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: RO. 6-[illegible]
Res: RO. 6-[illegible]
[illegible] AVE., TORONTO

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE

EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 200

Yamada
STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

引抜き

源氏鶏太

（八）

信子は、たまりかねて、浦島湯の裏木戸のそばまで行つてみた。耳を澄ましてみたが、中は森閑としているようだ。周子は、今夜の約束を忘れて、ぐつすり眠つているのではなかろうか。それならバカを見るのは、こつちである。信子は漸く自分のしようとしていることにバカバカしさを覚えて來た。腹が立つて來た。あきらめて、歸ろうかと思つた。そのときになつて、やつと、裏木戸が開かれた。周子がそこらを窺うような顔を出した。

『まア、周子ちやん』

信子は、今までの悪感情をいつぺんに吹き飛ばして、周子の方へ駈け寄つた。

『奥さま、これ、お願いします』

周子は、信子の方へ、大きい風呂敷包を出した。信子は、それを受取つた。すつしり重いのである。

『これだけ？』

『いいえ、もう一つ。もつと、大きいのが』

『じやア、あたし、旦那さんを呼んで來て上げますから』

信子は、その大きい風呂敷包を抱きかかえて、郵便ポストの方へ急いだ。

公平は、何かいいながら近寄つて來た。

『あんた、もう一つ、ありますのよ。早く行つて、受取つて來てやつて頂戴』

『ああ』

公平は、小走りに駈けて行つた。やがて、信子のときの倍に近い風呂敷包を両手で抱きながら、ヨタヨタと戻つて來た。そのうしろから周子が、小さい風呂敷包を提げて歩いてくる。

『あんた、早く、早く、よ』

やつと、タクシーは、動きはじめた。もう安心である。まさに虎口を脱れ得た思いであつた。

『とつても、スリルがございましたね』

周子が嬉しそうにいつた。

『全くだ』

公平は、そういつたが、信子には、皮肉をいつているように感じられた。

× ×

信子は、ふたたび、安心して、勤められるようになつた。しばらく、お手傳のことで頭がいつぱいだつたので、つい、仕事の方がお留守になりがちであつたが、今や、ふたたび、敏腕な婦人記者に戻つた。

『あんた、こんどの周子ちやん、どうです？』

信子は、氣になるので、公平に聞く。

『まアまアだね。しかし、いわして貰うと、前の咲子に比較したら、万事に半人前だね』

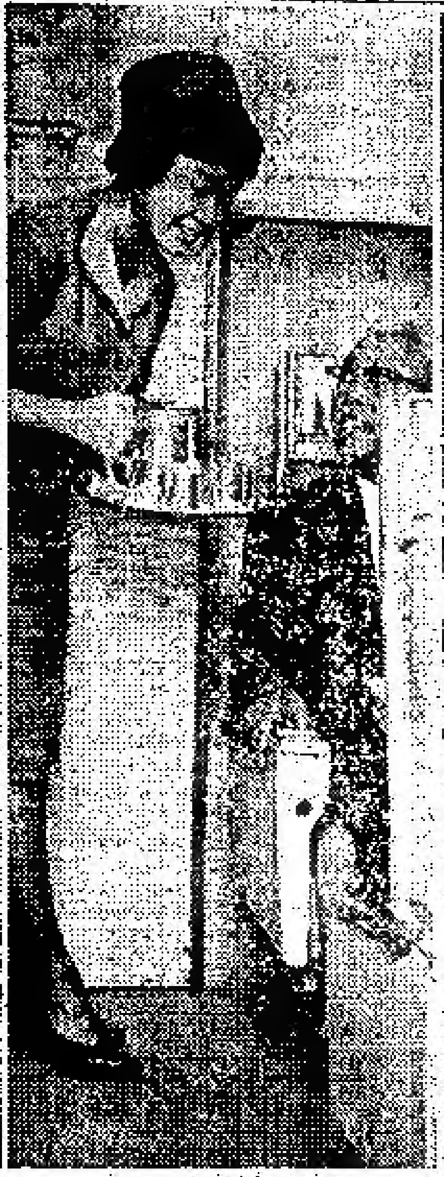
『そのうちによくなるでしようから、我慢してね』

御禮

去る十一月九日本会主催秋のバザーを催しました際には皆々様よりの多大なる御支援により豫想外の成果をおさめましたことを厚く御禮申し上げます。なお當日各方面より多額の金品を御寄付下され、茲に謹んで厚く御禮申し上げる次第でございます。

トロント佛教會

準備



空の旅

到着

東京まで日本語を話します

訪日の準備について問合わしたときから 超DC-8ジェット機で着日するまでカナデアン・パシフイックの多くの日本語を話す社員による親切丁寧なサービスをうけます。

カナダから東京まですつと日中飛びます。途中着陸も迂回もなくまつすぐに飛びます。したがつてモントリオール トロント ウイニペッグ キャルガリーまたはバンクーバーからカナデアン・パシフイックでとべば余分の通関 移民手續きがはぶけます。一まいのチケッと一まいのバッゲージ・チエックですみます。ジエット機によるトロントからの往復料金は$1,044.50であります。いますぐ東京に向けてとびましょう。詳細は旅行案内社またはカナデアン・パシフイック航空會社に問い合せて下さい。

カナダ太平洋航空會社

FLY Canadian Pacific

TRAINS/TRUCKS/SHIPS/PLANES/HOTELS/TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

日系人歡迎

おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園

BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

辯護士 倉田ルーシン

ノータリパブリック

（土曜日營業は十月から四月まで）

トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室

電話 イーエム六ー三三二三
自宅 アール・オーセー三四二七

辯護士 大家一夫

ト市カールトン街二 ルーム一八〇五

電話 三六六ー六三八八
自宅四二一ー九九八三

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。

トロント市ベイ街三七二
イーエム三ー四三九一

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ヴィクトリア街二二一番地

電話イーエム三ー五〇〇二
自宅オエクスー一三三八八

△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P. and O. LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-3376—MU. 4-8386

公認 岩田旅行案内社支店
龜岡徳衛
115 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.
Phone 368-9634

美味な中華料理

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。

△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。

△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプ・スイ・ターバン
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 3-4322 — EM. 3-8828

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455

CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの

中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。

●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております

ダブリユ・ケー・ガーデンス
（華僑經營）

電話エムユー一ー六六二四

Crown Life Insurance Co.

Frank G. Yada

1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと進展致し三十億弗の加入額と突破致しました。

今回新築成れるクラウンライフビルデングに移轉致しました。

今後共よろしく御願申し上げます。

晩市西ヂョーヂャ街一五五〇
矢田源一郎

電話 （エフユー一五一二五二八）（エムユー一一七三四一）

砂糖大根 大豊作で好値
南ア州の生産者はほくほく

【レスブリッジ發】南部アルバータ州のシュガー・ビーツ生産者千六百名に對し、カナデアン砂糖會社はその初回支拂いとして約七百万弗という記錄破りの支拂いを行うとこのほど發表した。十月二十日より收穫をはじめ、工場に運び込んだビーツは現在のところ五十八万トン餘でトン當り十三弗というよい價格で、ビーツ農家にはうれしい發表である。

△南部ア州のビーツ生産史上、今年は二番目の大豊作で、昨年より約五万トンも多くなっている。今年の收穫は平均して一エーカー當り一四・五トンで昨年は一三トンであった。ビーツ農家は昨年收穫の最後的支拂いを十一月中にうけ、さらに今年分の初回十三弗トン當りというので明るい年末をすごすことになろう。

會館寄付 三千餘弗 一世の日に

ト市日系文化會館の『一世の日』に多數から寄付があつたが、その後も續々とどけられたので今日まで發表をさし控えていたが、ようやくまとまつた合計は三千百十九弗で、會館側では大いに感謝している。寄付者名は次々と發表される筈。

年一回五百弗は自由
日本が四月一日から海外旅行に

【東京時事通信】田中藏相は今週の閣議で、海外渡航の自由化などについて次のように報告、了承を得た。

一、明年四月一日から八條國（爲替制限緩和）に移行するのに關連して觀光用海外渡航を一人年一回五百弗を限度として同じく四月一日から自由化する。

一、外國人觀光旅行者の料理飲食税を免税することとし、改正法案を通常國會に提出する。

【東京時事通信】日本政府は今週の閣議後、池田、福田、宮澤、田中四者會談で爲替管理法体系を整備するとともに外貨豫算制度を來年四月一日から廢止する方針をきめた。

本年度の ミカンは値が張る
對加輸出數二百二十三万箱

【東京支社發】日本ミカンの本年度カナダ輸出は數量は昨年より二割減の合計二百二十三万箱である。第一船は十一月十四日出帆のローヤル・バック號で、二十五六日頃は晩市小賣店に出ると思われるが、値段は昨年より高い。昨年は日本渡し（エフオービー）一箱一米弗であつたが、本年は一箱一弗五十仙（米）となつた。これは日本における人件費特に農村の高賃と人手不足が最大の原因である。輸出される主なる産地の箱數は靜岡百二十万箱、神奈川二十六万箱、和歌山二十二万箱、德島十万箱、廣島六万箱。

ウ市で子供のパーテー催す

【ウイニペッグ發】マニトバ市協主催の『子供のクリスマス・パーテー』は來る十二月七日午後二時から五時までノックス教會階上で行われる。年齢は八才以下で參加希望者は古賀氏まで至急連絡してほしいと。なお年末ダンス会は十二月二十一日。會費は二人で八弗。

モ市で月末 映画を公開
『次郎長賣出す』

【モントリオール發】當市の日本人クラブでは來る十一月三十日（土）午後二時半と七時の二回にわたつて新日系キャソリック教會（ラオール街八一五五、シャンボード街とガーニ街中間、ヂャレー街より北方半丁）で總領事館あつせんにより日本映畫『次郎長賣出す』を一般に公開上映する。この映畫はすでにオタワ、ウイニペッグなどで映寫されて好評を得たもの。入場料はないがシルバー・コレクションをする。一般日系人を歡迎すると。

日本向け賀狀

日本向け年賀狀のエア・メールは十二月十二日が最終日となつている。その日までにメールすればクリスマス前に確かに日本の宛先にとどくわけである。エア・メール料金は半オンス毎に二十五仙。

十月分の日航收入

【東京時事通信】日本航空が今週發表した同社の十月分營業收入は三十九億三千七百二十一万圓で創業以來の最高を記錄した。これは國内線が衆議院の解散、プロ野球日本シリーズなどで利用者が九月にくらべ四〇・三%増の十七万七千二百六十人と新記錄をつくり、一方國際線も東京國際スポーツ大會の開催などで旅客數收入ともこれまでの最高記錄を立てたもの。

ト佛教會總會

トロント佛教會では十一月二十四日（日）午後三時から定期總會を開催、諸報告と協議、役員選擧等を行うが、夕食も用意してある。

●日本行便船 ジャパン・メール號十一月二十八日晩市、プレシデント・ウイルソン號十一月二十八日桑港出港。

人事消息

■結婚

▲スカーボロの宮崎茂氏夫妻息重次フレッド氏とトロントの井手上九右衛門氏夫妻息女愛子アイリンさんは十月十九日ダンフオース合同教會でアシフオード牧師司式で結婚、中國樓で披露した。

「特別號」へお願い

△本紙の『クリスマス・新年特別』に愛讀者各位からの名刺交換、各商店および團体からの祝賀廣申込みは日を追って多くなつてまいりましたが、なおまだお申込みのない分りかなりありますので、この際速かにお送り下さるようお願いいたします。本紙の特別號印刷は今月末からとりかかりますので、そのおつもりで名刺交換、祝賀廣告をお願いいたします。

△なおまた讀者からの作品を募集致しております。次の要領によりふるつて御投稿下さい。

□俳句（五句以內）、短歌（五首以內）、詩（二作以內）
□短文、創作、隨筆は何れも字數の少ないもの
□締切、十一月三十日
□宛先、特別號編集部

ニューカナデアン

移轉 私一家は左記に移轉致しました事を皆様に御通知申上ます。

本常 虎蔵
清子

737 Brucedale Ave. East, Hamilton, Ont.
Phone 389-4046

ジャニター入用 老年夫婦者でもよし。給料や條件は面談または手紙にてご相談いたします。
ニッポニア・ホーム
The Nipponia Home
R.R. 3, Beamsville, Ont.

求 ドライ・クリーナー店のドレス・フイニッシャー。經驗なくてもよい。電話エムイー六一六一四一（トロント）

求 ジャニター兼ワッチマン。委細は日系文化會館へ。電話四二九一〇六七六（トロント）

求 銀行取締役住宅での家庭働き。獨身又は夫婦者（子供なし）。別宅を與う。夫君に仕事ある人は歸宅後多少ヘルプすればよい。詳細は電話三六六一九一四一ローカル三四四へ。（トロント）

求 ドライブできる店員一名至急雇いたし。電話ダブル・ユー・エー三一五三三六（トロント）

結婚御挨拶

宮崎 重次フレッド
井手上 愛子アイリン

右兩名儀謹て婚約中の處、十月十九日ト市内ダンフオース合同教會においてアシフオード牧師司式により結婚式を擧行、引續き中國樓にて些か披露宴を催しました節は多數ご臨席下され且又過分の祝品祝儀祝辞祝電等を賜り有難く厚く御禮申上げます。今後とも兩名に對しよろしく御交誼御指導の程伏して御願い申します

スカーボロ 父 宮崎 茂 母 久惠
トロント 父 井手上九右衛門 母 花子

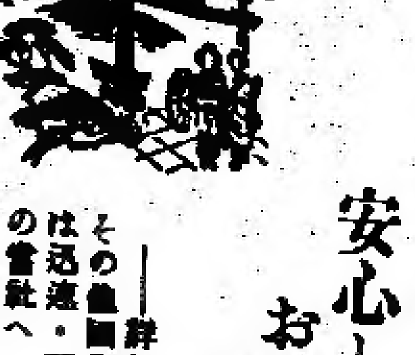
トロント佛教會（バーナスト街九一八）
十一月十七日
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拜
午後二時 日中 婦人會追悼會

▽珠玉の随筆・雜話△

△日本再發見	高橋義孝	一、四〇
△春宵十話	岡潔博士	二、六五
△風塵の色	坂本 靜	二、二五
△黒い手帖	松本清張	二、一〇
△山羊の鈴	串田孫一	三、三〇
△猫と詩と鳳凰	同	二、二五
△小説の再發見	山本健吉	二、五〇
△家庭雜話	石川武美	一、五〇
△明日の花	中村汀女	二、五〇
△絹の随筆	森田たま	二、〇〇

航空船切符旅行 小切手爲替發給 **亀岡書籍賣品商會**
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone [illegible]
112 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本觀光は



旅客機又は船で 安心して お任せ下さい
―詳細は當社まで その他国内、外國、呼寄は迅速・丁寧をモットーの當社へ
（公認旅行案内社）
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICE
[illegible] SPADINA AVE. TORONTO [illegible]
PHONE [illegible]

新米入荷
チェリースター米
年中味が變りません
百斤、五十斤、廿五斤

●冬向き食品各種
●いつも新鮮で品質を誇るフルコ印を御愛用下さい
日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
[illegible] SPADINA AVE. TORONTO [illegible]
PHONE: WA. [illegible]

カナダのエスキモー（二十一）

メルビル半島にはカリブー（トナカイの一種）が一年中住んでいる。ただ七月から九月にかけては、内陸の雪がとけて犬ゾリが使えなくなるため、カリブーもとりにくい。その他の期間はエスキモーの重要な主食である。肉も狩猟動物の中で一番うまい。

そのカリブー猟に出発したのは、五月末の比較的暖かい日だった。イスマタ（リーダー格）、カヤグナ、ムーシンに、われわれを加えた五人は、夕方五時すぎ三台の犬ゾリに分乗して、ウスアクジュ部落をあとにする。

『シラ・ピオヨク（いい天気だ）』と、イスマタはきげんがいい。それでも気温は零下七度。

ソリは凍結したウスアクジュ川ぞいに、ひたすら内陸へ。ただっぴろい谷。ゆるやかに波うつ丘陵。メルビル半島全体が単調な高原だ。廣さは北海道とほぼ等しい。標高は五百メートル前後。いったいカナダ北極圏の中部と東部諸島は、バフィン島とエルズメア島の東岸を除いて、ほとんどがこうした低い丘陵か、平たん地だ。海が凍結するから犬ゾリはたいていのところへ行ける。エスキモー一人の行動半径は三百キロ以上に達しよう。

この廣大な土地も、すべては地下何十、何百メートルにいたる永久凍土層でおおわれている。その土をさらにおおう氷と雪。わずかに丘の尾根にあたる部分だけは、強風に雪がとばされて、地表が出ている。そんなところに顔を出しているコケの類が、極北の冬を生きのびるカリブーの唯一の食物だ。いまから百十余年前、フランクリン探検隊の一行百二十九人は、このような陸地と凍結した海とをさまよって、一人残らず死んでいった。

ソリは休みなく走り続ける。炊事も、ソリの滑走面に〝氷のワックス〟をはらせる作業も、すべて走りながら片づけてゆく。午前零時すぎには、内陸へ四十キロはいった位置、レナック川の廣大な谷を見おろすところへ来ていた。

イスマタは、ここで望遠鏡をとりだし、近くの小高い丘にのぼって偵察する。十八世紀の戦争を思わせるような望遠鏡だが、鉄砲に次ぐ重要な道具だ。近くものぞきまわったが、カリブーは見えない。谷間へ二キロほどおりてテントを張る。気温零下一三・五度。

あくる日の昼すぎ。カリブーの生肉で〝朝食〟犬ゾリの旅を続ける。凍ったカリブーの肉は全然生臭さはなく、ちょっとしたトロだ。

空は相変らず重く曇り、地平線で雲と地面の雪とがとけ合っている。出発して一時間。イスマタたちは再び小高い岩にねそべって、望遠鏡をのぞきはじめた。

『タクビ？』（見えるか）というと、イスマタはふりかえって大きくうなずく。

『カジニ？』（何頭）——こんどは指折りかぞえてから、両手で八本の指を出しニヤリと笑った。

斜めに見た日本印象記〔八〕

佐藤傳

戸障子五十枚

日本の生活は、家具、衣服から冠婚葬祭、歳暮・中元等の交際にまでなかなか複雑であるが、ここに戸障子、スリッパのことにふれて見る。畳の上に一夜を明かしたその朝、眼をあけてみると左側には障子があり足もとにはふすまがある。ちょっとやわらかい感じを受ける。

ふと好奇心にかられて『一体、戸障子、ふすまなどが一軒のうちに何枚ぐらいあるんだろう』と数えてみた。まず座敷とえんがわの間に障子が八枚ある。えんがわのさきにはガラス戸が八枚ある。その外に雨戸も八枚、座敷と居間との間のふすまが四枚、玄関と茶の間にふすまが二枚、台所と風呂場に戸が各二枚宛、押入れに四枚、便所に三枚、玄関の入口に二枚、更に『はなれ』の方にも戸障子が十五、六枚ある。どんなにしても合計五、六十枚を下らない。これが畳のはり替えと同様、障子やふすまのはり替えもしなければならない。費用もなかなかたいへんだろう。

スリッパー

日本の二重生活、三重生活の一つにスリッパーというものがある。家庭では玄関にスリッパーを三足も四足も並べておく。靴をぬげばそれをはく。ろうか（或はえんがわ）から座敷に入るにはスリッパーをぬぐ。台所にもスリッパーがあり風呂場にも便所にも各々スリッパーが備えてある。日本旅館や料理屋に行っても玄関にはぞうりと澤山のスリッパーが並んでいるし、ろうか、風呂場、便所にもそれぞれある。そしてその時その時にはきかえなければならぬ。學校でも病院でも公民館などでも入口で靴をぬいでスリッパーにはきかえなければならない。（秩父の宮様のお宅の玄関でもスリッパーをはいた）

オリンピックの前夜

只今日本ではオリンピックの準備で大活気をおびている。東京から大阪方面に走る高速度鐵道の大工事をはじめ、大東京は都心から場末の町まで大きな機械がうなりをあげて、土を掘り返し道路工事をしている。二重橋のところなども改修工事をやっている。いたる處に高い鐵筋が乾立していて晝夜兼行でやっている。だから一日一日新しい建物が生まれてくる。スターレンも區役所も病院も官署も會社もホテルも商社もみんなオリンピックを目ざして新設、擴張、整備に突進している。『来年までに出来るのかしら』と心配になるような手のひろげ方。しかし、これが出来れば面目一新の大東京が出来上ることだろう。

もちろん、運動競技の練習訓練もおさおさ怠りなしというところ。ある一部には『日本がオリンピックを引受けたことは尚早であり無謀である』など、その成功を危ぶんでいるむきもあるとのことだが、しかし、過去十数年間にペシャンコに打ちのめされた日本がぐんぐんのび上り、世界の人人を驚かす程に復興し、新しい日本を造りあげたその知力、体力そして勤勉さはきつと立派にやり遂げるであろう。いずれにしても今の日本にはたくましい魂がみなぎっている。

美勇登句會募集 入選俳句

小林芳翠選

課題『紅葉』

天 一瀑の遠く光れり錦紅葉 尾本波月

地 紅葉して名もなき山の美しき 宮澤波鈴

人 夕紅葉妻呼ぶ鹿の聲遠く 若山壽美

五客

秋の湖の碧さに寫る岸紅葉 宮澤波鈴

澄み渡る湖面に影す夕紅葉 川端柳絮

美しや紅葉の晴れに照る夕陽 藤本一石

紅葉狩り日本の秋を惠はるゝ 佐藤旭山

走り行くバスの窓打つ紅葉かな 北川笑川

選者吟—

金山の夕陽に燃ゆる紅葉かな

花

上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋

店主 ジョン小野寺

HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

保険をかけつづけるためには……

オンタリオ病院保険

●もし仕事先を変える場合 支拂い書式フオーム一〇四の裏面の説明に注意深く従うこと。このフオームは雇主がくれる。

●十九回目の誕生日に達すれば 両親の證明ではカバーされません。保險を有効にするため 一ヵ月以内に別個に登記すべきであります。フオームは銀行 病院及び當事務所で求められます。

●結婚すれば夫 妻および扶助者をカバーするため 家族プレミアムを支拂うべきであります。そのことをグループまたは直接保險金を支拂つておればその旨當事務所に通知すべきであります。

ONTARIO HOSPITAL SERVICES COMMISSION

2195 YONGE ST. TORONTO 7 ONTARIO

保險證明書はいつも所持すべきです

Penmans

アンダーウエア，ソツクス，Tシヤツ

日本映画と案内

△十一月三十日（土）午後二時半と七時からの二回『次郎長賣出す』一般公開。（總領事館後援）

△新日系キャソリック教會に於て。（ラオール街八一五五）

△入場料なし。シルバーコレクション。日系のみならずその他一般多数の御来場を歓迎致します

モントリオール日本人クラブ

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5001

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗（前納） 一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

自民は現狀維持 社党が伸びそう

＝日本總選擧の當落予想＝

【東京時事通信】時事通信本社は十三日現在で總選擧の各候補者の當落を豫想してみた。それによると、解散時勢力に比べ、自民黨はほぼ現狀維持、民主黨もわずかな増加にとどまりそうなのに對し、社會黨がかなり伸びそうな形勢である。調査は全國百十八の選擧區について"當選確実のもの"をエー"當選はほ確実のもの"をビーとしたが、これを全國的に集計した結果では、自民黨がエー、ビーの合計は二百二十四人、同じく社會黨は百三十三人、民社党は六人、共産黨と諸派はゼロ、無所屬は四人で、以上三百六十七人はます當選とみられる。そしてシーの組（當落線上、またはダークホースのもの）にいれられるものの色分けを案分した數字を加えてみると自民黨二百八十五人、社會黨百五十二人、民主党十六人共産黨二人、諸派なし、無所屬十二人といった結果となる。

"なめられた日本の選擧"

【東京發】總選擧の立候補届出が先週締切られたが、東京都選管にはナンバーをつけた奇妙な名前の届出がつづき、また都内各所の立會演說會でも候補者の無届欠席が目だち"選擧の空白"を示した。これは明らかに國民を侮辱しているとの聲が有權者の中からあげられている。候補者の通称（ニック・ネーム）を使って届出するのがかなりあるというのだから"なめられている"という聲も出るわけ。

二大惨事 原因追及 參議院で

【東京時事通信】參議院は三池炭鑛と鶴見（東京・横濱間）の二大事故に對する原因追及と事故對策確立のため、今週運輸委員會と、石炭對策特別委を開いた。これには綾部運輸相、石田國鐵總裁らを呼んで事故原因の調査狀況、被害者に對する補償措置をただした。

妙策も浮かばず

＝木村大使は台灣に歸任＝

【東京發】日本と國府の關係は極度に悪化しているが、木村大使がそのため歸國して外相および首相らと話し合ったが、對國府關係改善のキメ手になるような"妙策"は浮んでおらず、木村大使は歸任した。日本政府としてはさしあたり同大使を通じ、周鴻慶氏送還問題、中共向けビニロン・プラント輸出問題などについて、日本政府の異意を國府に十分說明し、時間をかけて兩國間のシコリをほぐしてゆこうという態度である

革命を米國が後押し ベトナムに民主政治

【國連發】サイゴンのクーデターと密接なる關係にある國連外交官はそのクーデターは直接および間接に米國が後押ししたことを何れも異議なく認めている。その一例として南ベトナム駐在のロッジ米大使は、クーデターがはじまる三十六時間前にそれを知らされたが、ゴ政府に對してなんらの警告も行わなかった。

【ロサンゼルス發】ヌー夫人は南ベトナムの悲劇は米國の責任であると別離のメッセージを空港でよみあげ、ローマに向けて出發した。ヌー夫人は"ゴ兄弟と愛國者はわずかの米弗のため裏切られた"といっている。

【サイゴン發】軍事革命委の議長であるミング少將は、"我々は真實の民主主義政府確立に努力中である。政治犯もすべて釋放し、亡命者の歸國も許して政治的自由をもどした。ただ共産黨とその支持者は絶對に許さない"と語っている。

西獨大統領へ 學生いたずら

【奈良時事通信】リュブケ西獨大統領夫妻は十三日午後三時ごろ奈良東大寺を訪れたが、その群衆の中から學生服の男が大聲をあげてとび出した。男は直ちに護衛の警官にとりおさえられた。大統領に異常はなかった。調べによるとこの男は天理大學のドイツ語二回生荻原東（二二）で、同大統領に"ドイツで働きたいので、連れていってくれ"といったといっているが、荻原は上衣に刃渡り七—八センチのくだものナイフが入っていたので、更に調べられている。

投票年齢 十八才以上に

【オタワ發】オタワ議會選擧委員會は今週、滿場一致で"カナダ人の投票資格者の最低年齢を現在の二十一才から十八才に低下する"ことを承認、議會に進言することになった。議會が可決すれば次の選擧にはカナダ有權者中に、十八才以上の者七十五万が加えられることになるわけである。

まっ黒い死体が次々と

三池炭鑛の爆發直後の慘狀

【大牟田發】坑内爆發慘事がおきた三井三池炭鑛事務所では、爆風でめちゃくちゃに吹きとんだ坑口から、まっ黒な死体がタンカで次々と運び出されて、とぎれとぎれにタンカに乗せられた負傷者が運ばれて來る。キャップランプはふきとび、炭じんで真黒になった顔、顔。ぐったりしてほとんどものもいえない。救急車がサイレンを鳴らし續け、暗い夜道をあとからあとから黒い負傷者を病院に運んでいく。

△大牟田市と隣の荒尾市をゆるがした大爆音。午後三時半すぎにはもう救急車が入口に何台も集っていた。救援隊員がハダカに近い姿で右往左往。爆發後のガスをねってどう坑内に進むかみんな真剣な表情だ。友の生死をかけた坑内へ、つぎつぎと押しだまってはいりこんで行く。

△"しっかりせえ""大丈夫だぞ""元気を出せえ"——坑口で待ち受けたキャの同僚たちの大聲が、ぽつんぽつん運び出される負傷者のタンカにかけられる。待ち受けるものの表情は深刻だ。ヤミにひびきわたる大聲にも、大半の負傷者は答えもできない。無表情にただ荒い息づかいだけが聞える。醫師は坑口で簡單に診察し"あぶない、すぐ病院へ"と一刻も惜しそうに救急車にのせる。

豫算案通る 五カ月ぶりに

進歩保守黨の修正案は葬らる

【オタワ發】今年の六月、ワルター・ゴードン藏相が提出した"豫算案"は今週、遂に五カ月ぶりで、多少の修正が加えられたのち、ともかくオタワ下院を通過した。それに際して進歩保守黨は、與黨政府の豫算案に修正案を出したが、これは小黨派が與黨に加担して百十二票對六十六票で葬られた。ゴードン藏相が提出した豫算案はてんやわんやの騷ぎを演じる結果となり、ゴードン藏相の株が一度に値下った瞬があったが、豫算案の通過について"政略的な掛引はもう止めて、これから仕事にとりかからねばならない"と述べている。

藝術を通してのみ 東洋國を了解せよ

【オタワ發】印度外交官の娘として生れ、小說家として存在を認められているラウ夫人は今週オタワ婦人カナダ・クラブで演說"アジア人は西洋のことについて習うことを強いられてきた。現在、國境はいわゆる有色人國家によって左右されるにいたった。白色人種は嫌悪なしに、有色人の哲學について了解する努力を求められるにいたっている"と述べた。

△同女史はさらに、他人種がいかに生活し、考えているかの根本的了解を得るには藝術を通してのみにあって、政治、經濟又は社會觀念を通してではないと論じアジアの藝術を研究することは、地球半面の人々がどんなであるかを知る最も苦痛のない方法である、と語っている。

米大教授 スパイ？ ソ連が逮捕

【モスクワ發】ソ連外務省は今週駐ソ米國大使館に對し米國エール大學のソ連專門學者フレッド・シー・バーグホーン教授をスパイとして逮捕したと通告してきた。同教授がどこで捕まったのか不明だが、一ヵ月の豫定で訪ソ中であることは判明している。一部ではソ連は米國で捕まっているソ連スパイと交換する米人スパイの人數が不足しているので同教授を捕えたのではないかとみている。

オ州製ビールに 思わぬ反對出る

【ケベック發】佛系カナダ人のビール愛飲家たちが双手をあげての歡迎を躊躇していたオンタリオで醸造されたビールは"ケベック州民をバカにしている"と同州の獨立解放團がさわぎ出し、そのビールをボイコットせよと思わぬ結果を招いている。ケ州に初見参したオ州のビールのレッテルはケ州の州旗とほとんどそっくりのもの。ビールに我々の旗を使うとは怪しからぬというわけである。

南北朝鮮地帯で 不法射撃さる

【ソール發】國連軍司令部は今週、南北朝鮮非武装地帯を巡察中の米兵および韓國兵八名からなる一隊に對し不法射撃、米兵一名が負傷、韓國兵將校一名が負傷死した事件に對して抗議した。この巡察隊の進行は事前に北鮮に通告してあったにも拘らず、射撃されたものである。

Personal Notes Across Canada

Marriages

IDENOUYE-MIYASAKI

TORONTO. — The Danforth United Church on October 19, 1963 was the setting for the marriage of Miss Irene Aiko Idenouye, daughter of Mr. and Mrs. K. Idenouye of Toronto, to Mr. Fred Shigeji Miyasaki, son of Mr. and Mrs. S. Miyasaki of Scarborough, Ontario.

The Rev. Ashford officiated the vows. A reception at the China House followed.

Obituaries

WAKIDA

SCARBOROUGH, Ont. — Mrs. Ei Wakida passed away on October 27th, 1963. Tsuya was held at the Elliott Funeral Home on October 29th. Funeral service was held at the Toronto Buddhist Church with the Rev. Newton Ishiura officiating on October 30th, 1963. Interment took place at Mount Pleasant.

CARD OF THANKS

We wish to express our most sincere thanks to our friends and relatives for their many acts of kindness, messages of sympathy and beautiful floral tributes extended to us during our recent bereavement.

Mr. Iwamatsu Wakida, Frank and Gloria Wakida, Lester Wakida, Mrs. Hatsue Tani, Paul and Marg Nakagawa, Shig and Mary Mitsuki, George and Shirley Morita, and all the grandchildren.

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor, Naturopath
Rheumatism, Discs, Sciatica
Lumbago, Arthritis, Migraine
Nerve Conditions
728A St. Clair Ave. West
(½ block west of Christie)
Telephone: LE. 6-8220
If no answer call — 233-3659
TORONTO

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395 — RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1965
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop, North Burnaby (or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 8-8692

FOR WORRY-FREE TRAVEL ARRANGEMENTS
By Air, Sea and Land
Call
Furuya Travel Service
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B, ONT.
PHONE EM. 6-1075

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS — SHINGLING
EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5093 HI. 7-1100

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
NOW SERVING BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
ONLY $1.[illegible]
12 NOON TO 4 P.M.
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-3475 — 131A Dundas St. W., Toronto

German Girl Arrives In Japan With Her Japanese Miner Hubby

TOKYO — A chunky German girl stepped off a Japan Air Lines plane at Tokyo International Airport recently and said: "This is my husband's country. One more day and I start tatami living."

Frau Heidei Yamamoto, 19, flew to Tokyo from Germany with 52 Japanese coal miners who had completed a three year tour of duty in German mines.

Her 26-year old husband, Katsue Yamamoto, told newsmen he is one of 20 Japanese miners in Germany who have married German girls. Heidei is the first to appear in Japan with her Japanese husband. She said she intends to remain here.

They planned to travel immediately to Yamamoto's home on the northern Japanese island of Hokkaido.

Most of the Japanese who have married German women are reported to have signed up for extended duty in Germany.

Heidei and Yamamoto were reported to have met year before last at a mountain resort in Germany. They were married in June.

Germany has imported large numbers of Japanese coal miners in recent years because of the German labor shortage.

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1444 Danforth Ave., Toronto
Bus. — HO. 9-1151
Res. — AM. 1-2581

GOING INTO BUSINESS FOR YOURSELF?
Then maybe it's time to call
MICHAEL OTSUKA
Chartered Accountant
HU. 9-3592
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
• • •
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. [illegible]
T. KAMEOKA
113 McCaul St., TORONTO
K. Iwata Travel Service

Dates and Doings

University Settlement Folk Dancer Guest

TORONTO. — The University Settlement Folk Dancers are sponsoring a workshop with an all-time favourite folk dance teacher Madolyne Greene from San Francisco. She will be introducing folk dances from such places as Mexico, Majorca and Portugal.

Workshop sessions will be held on Sat. Nov. 23rd 2-5 p.m. (beginners and intermediates), in the evening from 8-12 p.m. (party session); and on Sunday from 3-5 p.m. (review session).

All sessions will be held at the University Settlement House, 23 Grange Rd., Toronto, Ont.

D. B.

* * *

Man. JCCA Annual Kiddies Christmas Party

WINNIPEG, Man. — The Manitoba Chapter of the JCCA will be holding their 4th Kiddies Christmas Party on Saturday, December 7th from 2:00 to 5:00 p.m. in the Upper Gym of Knox United Church, 400 Edmonton Street in Winnipeg. This event is especially for children 8 years and under.

Those wishing to attend should contact one of the following: Miss Rosanne Fukumura, 900 Home Street, SU. 3-7404 or Mr. Bill Koga, 330 Dunrobin Ave., ED. 9-1633.

On Saturday, December 21st at 6:00 p.m. the Manitoba JCCA will hold their Annual Christmas Banquet and Ball at the Fort Garry Hotel Ball Room. Music will be supplied by Harold Green's orchestra. Price is $8.00 per couple.

Wally T. Shibata

* * *

Kisaragi Holds First J. C. Cultural Centre Dance

TORONTO.—Some 300 people attended the first dance at the Japanese Canadian Cultural Centre on Saturday, November 9th. All proceeds from this dance, which was sponsored by the Kisaragi Club, went to the Centre.

The majority of attendants were Nisei couples who seldom attend other Japanese Canadian dances.

The J. C. Centre Women's auxiliary provided refreshments in the downstairs room. Home-made pies were also served. All proceeds received from the refreshments went to the Centre fund.

One of the dance's big surprises was the proceeds received from the coat checking concession. Volunteers Mr. T. Kameoka and Mr. Y. Kanda, who acted as coat checkers, reported they received some $30. at a 15 cents per person charge.

* * *

9th Annual B.C. Young Buddhists Convention

VANCOUVER — The 9th Annual B.C. Young Buddhists League Convention was held in Vancouver on Nov. 9th and 10th. Over 200 delegates and participants gathered to reunite their faith in Buddhism. Representatives from Aldergrove, Kamloops, Kelowna, and Stevenston as well as from Calgary, Seattle and Tacoma, were welcomed by the host chapter, Vancouver YBA.

Rev. S. Tsunoda of Denver, Colorado was the special guest minister. Other ministers in attendance were Rev. K. Okuda of Kelowna, Rev. K. Kumata of Seattle, Rev. S. Ikuta of Steveston and Rev. K. Ikuta.

The 2 day convention included an oratorical contest, won by Arnold Okano, a banquet and convention ball at the newly opened Ramada Inn. Title of 1963 Miss Bussei was coveted by May Kawamoto of Aldergrove.

Officers elected for 1963-64 term are: Joe Yukawa, President; Bob Iwata, Vice President, June Yukawa, Sec.-Treas. who were installed into office by a special ceremony.

Convention Chairman, Tomiko Sugimoto, did an outstanding job. She and her committee were commended by many as the delegates adjourned Sunday evening.

M. Ikuta

* * *

Vancouver Nisei Varsity Club Votes Executives

VANCOUVER, B.C. — The Vancouver Nisei Varsity Club has elected the following people for their 1963-64 executive council; President — Harold Morioka; Vice — Norioka Kato; Secretary — June Fukui; Treasurer — Cliff Chu; P.R.O. — Fred John; News Letter Ed. — Elsie Hamada; Social Convenors — Kazy Tabata, Verne Kawaguchi, and Bill Main; Frosh Rep — Vic Iwata; Sports Rep — Rod Nagano.

Membership in the Nisei Varsity Club is open to all U.B.C. students, however the Club is made up of predominantly Japanese students. There are approximately 200 Japanese students attending U.B.C. this year. Approximately 100 of these are Nisei Varsity Club members.

The Nisei Varsity Club has already had their own Annual Frosh Reception which assists the first year students to become acquainted with the programs and resources on the campus.

They have planned a bowling night for those interested in indoor recreation.

One of their coming programs is the joint dance party with the Chinese Varsity Club. This party is to take place on November 16th in the Common Block on the U.B.C. Campus.

Tentative plans are also being made for a dance on December 21st. This will serve to enable the students to release all their pent-up tensions as all first term exams should be completed.

A number of varied programs are planned for the second term. One of the highlights may very well be their Annual Valentines Dance. At this dance Nisei Varsity Club invites all the other Japanese organizations in Vancouver to participate in their Valentine's Queen contest.

This year U.S.C. will have their Opera House on March 7th and 8th. It is hoped that Nisei Varsity Club will have an integral part in this Open House. They will be the Japanese representative on the campus. Since this is a very large project as well as a very worthy one, members of the J.C.C.A. as well as other Japanese organizations should make their resources available to the Nisei Varsity Club.

V. N. V.C.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, NOVEMBER 17, [illegible]
11:[illegible] A.M. English Language Service
11:[illegible] A.M. Sunday Church School
The Rev. [illegible] Stephen [illegible], B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — [illegible] Ave. Toronto

World News

2nd Largest Rice Crop In Japan History

TOKYO. — Japan harvested its second largest rice crop in history, 12.27 million metric tons, the Japanese Ministry of Agriculture and Forestry announced recently.

The figure was slightly below the ministry's earlier prediction 12.81 metric tons.

Only last year's harvest of 13 million metric tons was larger.

The entire crop is expected to be used in Japan. Japan is self-sufficient in rice, but does not export it.

* * *

Another Japanese Youth With A Long Knife

NARA, Japan. — An excited Japanese student carrying a fruit knife in his pocket jumped in front of West German President Heinrich Luebke this week, shouting, "Take me back to Germany."

Japanese police grabbed the youth and he did not touch Luebke, who is on a state visit to Japan. Police said the youth told them he planned to cut his own finger in a gesture of appeal to the president to help him get to Germany.

"I don't want to live in this small and narrow Japan," he sobbingly told an interviewer. "I want to work in Germany and get to know the spirit of the German people."

* * *

U.S. Nuclear Power Plant In Japan Closed

TOKYO.—The American firm that built Japan's first nuclear-power plant shut it down shortly after it began operating.

The company, General Electric, complained that Japanese technicians were mishandling the $12.5 million installation, that the Japanese were not using the control system American specifications called for and that threats of strikes hampered operations.

The contract for construction of the boiling water reactor called for its transfer to Japanese hands after 100 hours of operation. It went into operation recently with much fanfare and was closed down shortly after.

The reactor designed to generate 12,500 kilowatts, is in Tokai village, 80 miles northeast of Tokyo. The Japan Atomic Energy Research Institute is to use most of the power.

* * *

Two Afflicted With Radiation Take Own Lives

HIROSHIMA. — Two people with radiation disease from the Aug. 6, 1945, atom bombing of this city killed themselves recently.

Police said the suicides of Isamu Yamamoto, a geta (wooden-clog) maker, and Mrs. Kimiyo Tanaka, a housewife, were committed out of despair over failing health from the radiation sickness.

Both were 48. Both lived through the atom bombing. They did not know one another.

Yamamoto's body was found by his family in the gas-filled bedroom of his house.

Mrs. Tanaka threw herself in the path of a speeding express train at a level crossing.

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2632

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO
T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

The Popular Japanese Fine Art Of "Dozing"

TOKYO. — Dozing in Japan is a fine art.

Most everyone dozes, but some do it better than others.

Actually, it's not considered nearly as rude to doze in the presence of others in Japan as it is in the West.

There was, for example, a recent case of a cabinet minister whose snores reverberated through the lower house chamber during an important debate.

When a colleague tapped him on the shoulder, he replied: "It's not that I'm snoring loudly. Get that microphone out of my way."

There are many kinds of dozers — the inadvertent dozer, the intentional dozer, the subtle dozer and so on.

It's the subtle dozer that has it over the others. He sits there, arms akimbo, chin on chest, eyes closed. You can't tell whether he's around him to better concentrate on what the speaker is saying, or whether he's asleep.

It takes finesse and practice to do this, however.

Experts recognize the Japanese proclivity for dozing and say it has something to do with the diet — rice and fish.

There's also a saying for after-lunch dozers, "when the skin of the stomach stretches, the skin of the eyelids become slack."

Then again, some say it has to do with that balmy weather we've been having.

You have that problem too?

Roy Kiyooka Hangs

VANCOUVER, B.C. — Vancouver Nisei artist, Roy Kiyooka is one of 35 B.C. artists who will have their work displayed in the Seattle Art Museum's 49th Annual Exhibition.

This exhibition is featured at the Seattle Art Museum on December 8th.

Painter Kiyooka, along with another Nisei artist named Tanabe, will have their work displayed at a special show at the New Design Gallery, 1157 West Pender in Vancouver on November 30th.

Sugar Beets . . . .

(Continued from Page One)

acreage harvested by more than 3,000 acres.

Receiving stations in heavily populated Japanese areas of Raymond, Picture Butte, Taber and Burdett closed the season recently.

LAST YEAR'S CASH STILL ROLLING IN

With a final payment still to be made on last year's crop, the $19 a ton received thus far for 1962 is well above any total payment made in history.

A final payment on last year's crop, expected to be well above most corresponding payments, is expected soon .

Even without the final payment on last year's crop the industry in one year has paid growers a record of over $10,000,000 for one single crop.

Subsequent payments on this year's crop will be made according to the unique grower-company agreement as sugar is sold.

Hurry! Hurry! Send Articles!

TORONTO.—The New Canadian wants, needs, pleads—for your articles for our special Christmas and Holiday Issue!

We NEED your short stories, poems, personal experience stories, etc. etc. Tell us about your hobbies, jobs, and travels.

Time is of the essence! Don't delay any longer! We want to see your manuscripts in this office during the next 2 or 3 weeks. Act now! We need your help!

Address all manuscripts:
"Holiday Special"
The New Canadian,
English Editor,
479 Queen Street West,
Toronto 2-B, Ont.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, K. C. TSUMURA, English Section Editor, KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising.

SUBSCRIPTION
$7.00 per year
$4.00 per 6 months

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

PART time help for store. Phone WA. 3-0348 (Toronto). Vic Ohashi.

TWO counter girls for dry cleaning store. One for part time, the other for full time. Phone: CL. 1-2772 (Toronto)

EXPERIENCED counter girl for dry cleaning plant. 5 days a week. Phone LE. 2-6714 after 6 o'clock. (Toronto).

FEMALE dress finisher for dry cleaner. Experience not necessary. Phone LE. 5-6141. (Toronto).

Male Help Wanted

STOCK-KEEPER and general assistant required immediately for garage operation. Must have driver's licence. Call Mr. Palmer, CH. 1-5283 (Toronto).

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

Kashino & Weinberg
Chartered Accountants
221 Victoria St. Suite 303
Toronto, Ontario
PHONE 363-7441

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
366-6388 421-9593 (Res.)

Use New Canadian Ads
For Best Results

Christmas Giftwares from Japan

LACQUERED WARE OF ALL DESCRIPTIONS, PORCELAIN TEA SETS AND DINNERWARE, BAMBOO TRAYS, PLATES, BASKETS, FLOWER VASES, PLAQUES, STATUETTES, ORIENTAL JEWELLERY, KIMONOS, TABLEWARE FOR JAPANESE CUISINE.

PICTURE SCROLLS (Embroidered or painted), JAPANESE COSTUMED DOLLS, DOLL CASES, TABLE LAMPS OF ORIENTAL MOTIF, PANELLED SCREENS OF SILK OR SHOJI STYLES, FLOWER ARRANGEMENT ACCESSORIES, IRON OR STONE LANTERNS AND ORNAMENTS.

IT PAYS TO SHOP EARLY AND SELECT YOUR GIFTS FROM OUR NEW SHIPMENT OF ATTRACTIVE GIFTWARE JUST ARRIVED FROM JAPAN.

ASK FOR A FREE ILLUSTRATED CATALOGUE. MAIL ORDERS RECEIVE SPECIAL ATTENTION

PARAMOUNT GIFT SHOP
日系人経営の進物専門店
733 Danforth Ave., Toronto (1 Block East of Pape Ave.)

TEL. HO. 3-7831

STORE OPEN: Mon., Tues., Wed., — 9 a.m. to 6 p.m.
Thurs., Fri., Sat., — 9 a.m. to 9 p.m.